



Lietošanas instrukcija un garantija (LV). “Wooden Wall Design” sienu apdares paneļi ir izgatavoti no dabīga, kvalitatīva, kokmateriāla! “Wooden Wall Design” zīmola sienu apdares paneļi ir unikāls produkts, kas tiek izgatavots no koka sagatavēm vai arī otrreiz pārstrādātā kokmateriāla, kas tiek iegūts, demontējot, vecu ēku koka konstrukcijas. Daudzu gadu laikā saule, vējš, sals un lietus ir ietekmējuši tā ārējo izskatu. Nodilums, naglu atstāti caurumi utt. piešķir kokmateriālam individualitāti un neatkārtojamas sajūtu. Paneļu pamatne ir Eco OSB plātnē (tiek izgatavota no plānām skaidām, kas tiek klātas viena uz otras orientētos slāņos un salīmētas ar sveķiem bez formaldehīda. Atbilstoši E1 (EN 120) prasībām), bet piedāvājumā ir arī paneļi bez pamatnes, kur detaļas ir salīmētas viena ar otru. **Dekoratīvo koka sienu apšuvumu lietošana.** Produkts ir paredzēts lietošanai iekštelpās. Tā kā paneļi sastāv no dabīgā koka, tad to pielietošana vietās ar augstu mitrumu nav ieteicama. Produkts jāizmanto tam paredzētajam nolūkam. Sienu paneļi jālieto uzmanīgi, jo pastāv iespējama savainoties ar skabargu Telpās ar augstu saules aktivitāti pastāv iespējama, ka paneļi ar laiku maina savu krāsu. Paneļi nav paredzēti uzstādīšanai pie virsmām ar atklātu uguns liesmu. **Sienu apdares paneļu kopšana:** Putekļus izsūciet ar putekļsūcēju vai notīriet ar putekļu slotiņu. **Garantija:** Zīmola “Wooden Wall Design” produktiem ir divu gadu garantija. Garantijas termiņš stājas spēkā no preces iegādes dienas. Garantija ir spēkā attiecībā uz iespējamajiem ražošanas defektiem ar noteikumu, ka izstrādājums ir pielietots pēc nozīmes un ir ievērota sienu apdares lietošanas instrukcija. Defekta gadījumā (garantijas periodā) “Wooden Wall Design” izlabo vai nomaina produktu ne vēlāk, kā 60 kalendāro dienu laikā (no pretenzijas saņemšanas dienas), ja būs nepieciešams garāks periods, klients par to tiks informēts. Garantija nav spēkā, ja bojājumi ir radušies no nepareizas lietošanas, uzglabāšanas vai transportēšanas rezultātā. **Produkts ir dabisks, kas radīts, izmantojot dabīgo kokmateriālu un tā virsma var nebūt pilnībā homogēna kā krāsas, tā faktūras ziņā. Šis dabiskais efekts piešķir individualitāti un nevar tikt uzskatīts par pamatu reklamācijām.* Ražots SIA “AW Latvia”, Limbažu iela 2, Smiltene, LV-4729, Latvia. Detalizēta informācija par apdares paneļiem pieejama mājas lapā www.woodenwalldesign.com

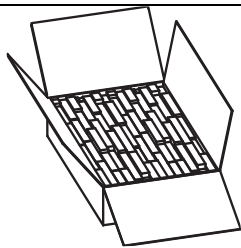
Naudojimo instrukcija ir garantija (LT) “WWD” sienu apdares paneļi ir izgatavoti no dabīga, kvalitatīva, kokmateriāla! “Wooden Wall Design” zīmola sienu apdares paneļi ir unikāls produkts, kas tiek izgatavots no koka sagatavēm vai arī otrreiz pārstrādātā kokmateriāla, kas tiek iegūts, demontējot, vecu ēku koka konstrukcijas. Daudzu gadu laikā saule, vējš, sals un lietus ir ietekmējuši tā ārējo izskatu. Nodilums, naglu atstāti caurumi utt. piešķir kokmateriālam individualitāti un neatkārtojamas sajūtu. Paneļu pamatne ir Eco OSB plātnē (tiek izgatavota no plānām skaidām, kas tiek klātas viena uz otras orientētos slāņos un salīmētas ar sveķiem bez formaldehīda. Atbilstoši E1 (EN 120) prasībām), bet piedāvājumā ir arī paneļi bez pamatnes, kur detaļas ir salīmētas viena ar otru. **Dekoratīvo koka sienu apšuvumu lietošana.** Produkts ir paredzēts lietošanai iekštelpās. Tā kā paneļi sastāv no dabīgā koka, tad to pielietošana vietās ar augstu mitrumu nav ieteicama. Produkts jāizmanto tam paredzētajam nolūkam. Sienu paneļi jālieto uzmanīgi, jo pastāv iespējama savainoties ar skabargu Telpās ar augstu saules aktivitāti pastāv iespējama, ka paneļi ar laiku maina savu krāsu. Paneļi nav paredzēti uzstādīšanai pie virsmām ar atklātu uguns liesmu. **Sienu apdares paneļu kopšana:** Putekļus izsūciet ar putekļsūcēju vai notīriet ar putekļu slotiņu. **Garantija:** Zīmola “Wooden Wall Design” produktiem ir divu gadu garantija. Garantijas termiņš stājas spēkā no preces iegādes dienas. Garantija ir spēkā attiecībā uz iespējamajiem ražošanas defektiem ar noteikumu, ka izstrādājums ir pielietots pēc nozīmes un ir ievērota sienu apdares lietošanas instrukcija. Defekta gadījumā (garantijas periodā) “Wooden Wall Design” izlabo vai nomaina produktu ne vēlāk, kā 60 kalendāro dienu laikā (no pretenzijas saņemšanas dienas), ja būs nepieciešams garāks periods, klients par to tiks informēts. Garantija nav spēkā, ja bojājumi ir radušies no nepareizas lietošanas, uzglabāšanas vai transportēšanas rezultātā. **Produkts ir dabisks, kas radīts, izmantojot dabīgo kokmateriālu un tā virsma var nebūt pilnībā homogēna kā krāsas, tā faktūras ziņā. Šis dabiskais efekts piešķir individualitāti un nevar tikt uzskatīts par pamatu reklamācijām.* Ražots SIA “AW Latvia”, Limbažu iela 2, Smiltene, LV-4729, Latvia. Detalizēta informācija par apdares paneļiem pieejama mājas lapā www.woodenwalldesign.com

Kasutusjuhend ja garantii (EE). „Wooden Wall Design” seinaviimistluspaneelid on valmistatud looduslikust, kvaliteetsest puidist! Seinaviimistluspaneelide kirjeldus: „Wooden Wall Design” kaubamärgi seinaviimistluspaneelid on ainulaadne toode, mis on valmistatud puutootetud puittootetud puidust, mis saadakse vanade hoonete puitkonstruktsioonide demonteerimisel. Paljude aastate jooksul on selle välimust mõjutanud päike, tuul, pakane ja vihm. Kulumine, naelteaugud jne. annavad puidule individuaalsuse ja ainulaadsuse tunde. Paneelide alusmaterjal on Eco OSB plaat (valmistatud õhukestest laastudest, mis asetatakse üksteise peale suunatud kihtidena ja liimitakse kokku formaldehüüdiva vaiguga). Vastavalt E1 (EN 120) nõuetele, kuid pakutakse ka aluseta paneele, kus detailid on üksteisega kokkuliimitud. **Dekoratīviivest puitseinte viimistlusplaatide kasutamine:** Toode on ette nähtud kasutamiseks siseruumides. Kuna paneelid on valmistatud naturaalsest puidust, pole nende kasutamise kõrge õhuniiskusega kohtades soovitatav. Toode tuleb kasutada selleks ettenähtud otstarbel. Seinapaneelide tuleb käsitleda ettevaatlikult, kuna on olemas pindudega vigastumise oht. Suure päikese aktiivsusega ruumides võivad paneelid aja jooksul värvi muuta. Paneelid pole ette nähtud paigaldamiseks pindadele lahtise leegiga. **Seinte viimistluspaneelide hooldus.** Tolmu eemaldada tolmuimeja või harjaga. **Garantii:** „Wooden Wall Design” toodetel on kaheaastane garantii. Garantii perioodil jõustub ostmise kuupäevast. Garantii kehtib võimalike tootmisdefektide suhtes tingimata, et toode on kasutatud otstarbekohaselt ja järgitud seinaviimistlusplaatide kasutusjuhiseid. Defekti ilmnemisel (garantiiaja jooksul) parandab või vahetab „Wooden Wall Design” toote maksimaalselt 60 kalendripäeva jooksul (alates nõude laekumise kuupäevast) ning kui on vaja pikemat perioodi, teavitatakse sellest klienti. Garantii ei kata kahju, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest, ladustamisest või transportimisest. **Toode on looduslik, mis on valmistatud naturaalsest puidust ja ei pruugi olla värvuse ega tekstuuri täiesti homogeenne. See loomulik efekt annab individuaalsuse ja seda ei saa pidada kaebuste aluseks.* Toodetud SIA „AW Latvia”, Limbažu tänav 2, Smiltene, LV-4729, Lāti. Täpsemat teavet viimistluspaneelide kohta leiate veebisaidilt www.woodenwalldesign.com

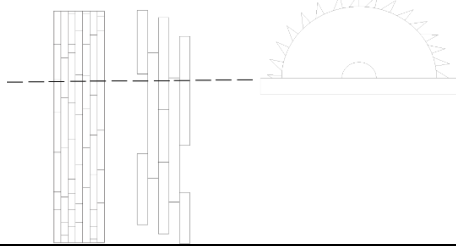
Инструкция по эксплуатации и гарантия (RU). Декоративные панели марки “Wooden Wall Design” изготовлены из натурального, качественного, дерева. Описание деревянных панелей. Декоративные панели для отделки стен марки “Wooden Wall Design” – это уникальный продукт, произведен из деревянных заготовок или из повторно обработанной вековой древесины, которая получена путём демонтажа деревянных конструкций старых зданий. Под воздействием солнца, ветра, дождя и времени это дерево приобрело неповторимый облик. Натуральный износ и оставшиеся отверстия от гвоздей, придают древесине индивидуальность. Основа панелей Eco OSB (производится при выборе подходящей древесины, стружки связываются между собой при помощи связующего вещества без содержания формальдегида в соответствии с E0 (EN 210) стандартом, но есть панели и без основания, где детали прочно склеены между собой). **Эксплуатация декоративных панелей.** Декоративные панели предназначены для использования внутри помещения. Панели созданы из натурального дерева, поэтому использование их в помещениях с повышенной влажностью не рекомендуется. Продукт необходимо использовать по назначению. Использовать осторожно, есть возможность получить занозу. В помещениях с высокой солнечной активностью панели могут со временем менять цвет. Панели не предназначены для установки на поверхности где рядом открытое пламя. **Уход:** Пыль можно вычистить пылесосом или щеткой для пыли. **Гарантия:** Продукция марки “Wooden Wall Design” имеет гарантию 2 года. Гарантийный срок начинается с момента покупки товара. Гарантия распространяется на возможные производственные дефекты, с условием, что продукция была использована по назначению и была соблюдена инструкция по эксплуатации. В случае дефекта (в период гарантии) “Wooden Wall Design” исправит либо заменит продукт не позже, чем через 60 календарных дней (со дня предоставления претензии), в случае необходимости продления срока, клиент будет извещён заранее. Гарантия недействительна, если повреждение получено в результате неправильной эксплуатации, хранения или транспортировки. **Это натуральный продукт, который создается из натурального дерева. Его поверхность может быть не полностью однородной по цвету и структуре. Эта естественная особенность придает индивидуальность и не может служить основанием для претензий.* Изготовлено в SIA “AW Latvia”, улица Limbažu 2, Smiltene, LV-4729, Латвия. Более подробную информацию о декоративных панелях можно найти на сайте www.woodenwalldesign.com.

Die Bedienungsanleitung und Garantien (DE). Die Holz - Wandverkleidungen der Marke “Wooden Wall Design” sind aus dem natürlichen, hochqualitativen Holz gefertigt. Die Beschreibung der Holz-Wandverkleidungen. Die Holz-Wandverkleidungen der Marke “Wooden Wall Design” ist ein unikales Produkt. Die Paneele werden aus einmal schon gebrauchtem (Altholz)- und einfachen Holzteilen hergestellt. Altholz wird aus den hundertjährigen Holzkonstruktionen der alten Gebäuden gewonnen. Sonne, Wind und Regen haben dort ihre Spuren hinterlassen und das Aussehen des Holzes beeinflusst. Abnutzung, Nagellöcher usw. geben dem Holz seine Individualität, Charakter und Originalität. Als Trägerplatte wird die Eco OSB Superfinish Platte benutzt. (die Platte besteht aus dünnen Sägespäneschichten, welche mit Harz ohne Formaldehyd zusammengeklebt sind. Es entspricht der Förderungen E1 (EN 120). Es gibt auch Paneele ohne die Trägerplatte, wo die Details miteinander zusammengeklebt sind. **Das Aufstellen und Bedienung der Holz-Wandverkleidungen.** Die Holz-Wandverkleidungen sind ausschließlich nur für die Innenräume vorgesehen. Grundsätzlich handelt es sich um Produkte aus Echtholz. Von einer Verlegung in Aussenbereichen, in Nassbereichen wird daher abgeraten, das Produkt soll nur für die entsprechende Zwecke benutzt werden. es bestehen sehr seltene Fälle sich einen Splitter in den Finger einreißen. Darum müssen Sie sich mit der Holz- Wandverkleidung vorsichtig umgehen. in den Räumen mit der starken Sonnenaktivität besteht die Möglichkeit, daß mit der Zeit ändern die Paneele ihre Farböne. die Paneele dürfen nicht neben der offenen Feuerflächen montiert werden. **Die Holz-Wandverkleidungspflege.** der Schmutz kann leicht mit einem Staubsauger oder Staubwedel wegbringen. **Garantie:** Die Holz-Wandverkleidung der Marke “Wooden Wall Design” haben eine Garantie von zwei Jahren. Die Garantie trifft ins Kraft ab der Kauf der Holz-Wandverkleidung. Die Garantie bezieht sich nur auf den Produktionsdefekten unter der Bedingung, daß die Paneele für die entsprechende Zwecke benutzt werden und die Bedienungsanleitung eingehalten ist. In der Garantieperiode werden alle mögliche Produktionsdefekte in Frist von 60 Tage (ab Tag der Reklamationsnachricht) beseitigen oder das beschädigte Holz-Wandverkleidung gewechselt. Garantie tritt nicht ins Kraft, wenn die Schäden auf dem Grunde nicht richtigen Aufbewahrung, Transportsortierung oder Benutzung entstanden sind. **Das ist ein Naturprodukt, was aus dem antiken Holz erstellt wird. Seine Oberfläche kann nicht vollständig homogen sein im Bereich Farbe und Struktur. Diese natürliche Eigenschaft bringt dem Produkt Individualität und darf nicht als Grundlage für die Reklamationen dienen* Hergestellt “AW LATVIA” GmbH, Limbazu Straße 2, LV-4729, Lettland Eine Ausführliche Information über die Wandpanelle finden Sie auf: www.woodenwalldesign.com

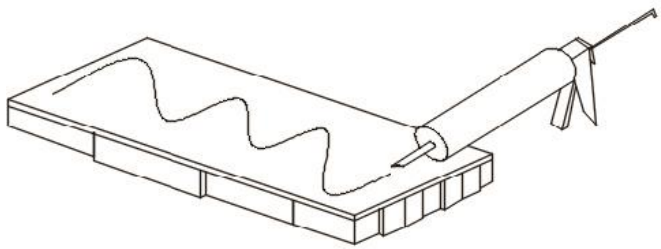
Instrukcija un garantija (ENG). “Wooden Wall Design” wooden panels made from natural, high-quality, wood! Wall covering panels description. This wall coverings wooden panels are made from wood preforms or reclaimed, hundred and more years old, wood. This material resulting from the dismantling of wooden structures in old buildings. For many years, the sun, wind, frost and rain have influenced its appearance. Wear, nail holes, etc. gives wood a sense of individuality and uniqueness. Panel base is Eco OSB (load-bearing wood-based board formed by thin strands laid on each other in oriented layers and bonded by a formaldehyde-free resin. E1 (EN 120), but also we offer free base panels, where parts are glued to each other. **Dekorative wall covering instruction manual.** It is indoor product. “Wooden Wall Design” panels are a natural product which is subject to the influence of the climate in the room. For this reason, we recommend before installing the panels on the wall, hold them without package one or two days in the place where they will be used. The panels are made of natural wood, that’s why use them in high humidity places is not recommended. The product must be used for its intended purpose. Be careful on getting splinter. Intense sunlight can cause panels color changes. Not recommended use wall panels around open flame places. **Cleaning and care:** Dust can be removed using vacuum cleaner or dust brush. **Warranty:** “Wooden Wall Design” products have two-year guaranty. The two-year guarantee period starts as soon as client receives the product. The guaranty applied on possible manufacturing defects, with condition that the wall panels was used for its intended purpose, following instruction manual. In case of defect, during guaranty period, item will be repaired or replaced during 60 days, or manufacturer will inform the client about term extension. Guarantee will not apply on damage caused by improper operation, improper maintenance or storage. **This is a natural product created from natural wood. Its surface may not be completely homogeneous in the color and the structure. This natural characteristic makes the product individuality and may not serve as a basis for complaints.* Manufactured by SIA “AW Latvia”, Limbazu str. 2, Smiltene, LV-4729, Latvia. More info about wall panels and other production on website: www.woodenwalldesign.com



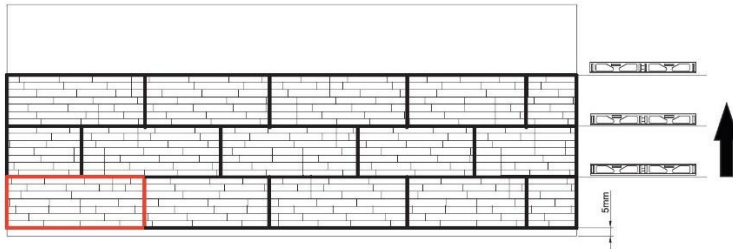
LV: Koka paneļi ir dabisks produkts, kurš ir pakļauts nelielai tempās esošā klimata iedarbībai. Šī iemesla dēļ mēs iesakām pirms paneļu uzstādīšanas, tos 1-2 dienas paturēt, izpakotus no kastes, tempās kurās tie tiks izmantoti. **LT:** Medienos plokštēs yra natūralus produkts, nedaug veikiamas patalpose esančio vidaus klimato. Dėl šios priežasties, prieš montuojant plokštes, rekomenduojame 1-2 dienas palaikyti išpakuotas patalpose, kuriose jos bus naudojamos. **EE:** Puitpaneelid on looduslik toode, mis on allutatud vāhesule sisekliima mõjule. Seetõttu soovitame enne paneelide paigaldamist paneelid 1-2 päeva hoida karbist lahti pakituna paigaldatavas ruumis. **RU:** Деревянные панели являются натуральным продуктом, который подвержен влиянию климата в помещении. По этой причине мы рекомендуем перед установкой панелей на стену, поддержать их в распакованном виде один или два дня в помещении где они будут использоваться. **DE:** Holz ist ein Naturprodukt, das bei raumklimatischen Schwankungen einem leichten Ausdehnungs- und Schwindprozess unterworfen ist. Auf diesem Grunde empfehlen wir Ihre Holz Wandverkleidungen vor dem Verarbeiten ausgepackt ein bis zwei Tage in dem Raum legen, wo die Verlegung erfolgen wird. **EN:** Wooden panels are a natural product, which is marginally subjected to the current climate exposure. For this reason, we recommend before the application of the panel on the wall to keep for 1-2 days panels out of the package in rooms where they are planned to be used.



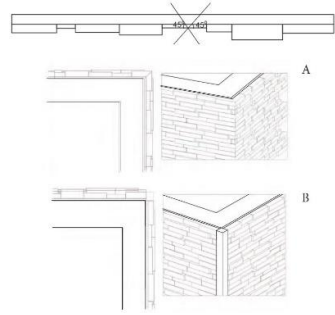
LV: Atbilstoši nokļāmajā laukuma izmēram nepieciešama paneļa sadalīšana divās daļās. **LT:** Priklausomai nuo dengiamo ploto dydžio, plokštę reikia padalyti į dvi dalis. **EE:** Sõltuvalt katetava ala suurusest tuleb paneelid jagada kaheks. **RU:** В соответствии с размером покрываемой поверхности, необходимо панели разделить на две части. **DE:** Entsprechend der Fläche, es ist notwendig die Paneele in zwei Teilen verteilen. **EN:** According to required spreading size the panels are divided into two parts.



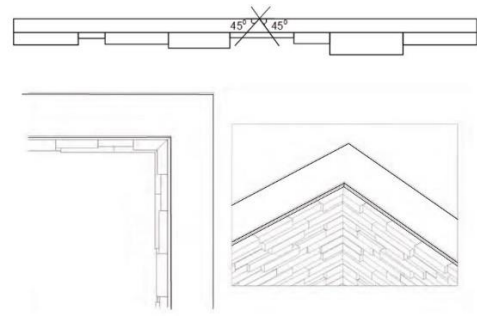
LV: Paneļu līmēšanai uz virsmām iesakām montāžas līmi, ņemot vērā līmes ražotāja norādījumus par virsmu uz kādas plānojat līmēt. Līmi klājiet kā attēlots paraugā. **LT:** Plokščių klijavimui ant paviršių rekomenduojame naudoti montavimui skirtus klijus, laikydami klijų gamintojo nurodymų dėl paviršių ant kurių planuojate klijuoti. Klijus tepkite taip, kaip parodyta pavyzdyje. **EE:** Paneelide pindadele liimimiseks soovitame paigaldusliimi, kasutades vastavalt liimi tootja juhistele pinna kohta, millele kavatsete liimida. Kandke liim pinnale nagu näidatud joonisel. **RU:** Для поклейки панелей к поверхностям мы рекомендуем монтажный клей. При выборе клея следуйте инструкциям производителя клея, касательно поверхности на которую планируете клеить. Нанесите клей, как показано на рисунке. **DE:** Für die Verklebung der Paneele empfehlen wir die Montage-Klebe, welche entspricht der Oberflächen, auf welchen die Paneele geklebt werden müssen. Die Verklebung folgt wie im Muster gezeigt. **EN:** We recommend using mounting adhesive to apply panels to the surface. Choosing adhesive you should note adhesive manufacturer's instructions about the surface we plan to use for panels. Apply glue as shown in the sample.



LV: Paneļu montāžu sāciet virzienā no lejas uz augšu, atstājot 5mm atstarpes no grīdas, sienām. Rindas nogrieztā paneļa detaļu izmantojiet nākošās rindas sākšanai. Darbam izmantojiet līmenrādi. Pabeidziet paneļu likšanu ar 5mm atstarpi no griestiem. **LT:** Pradėkite plokščių surinkimą iš apačios į viršų, palikdami 5 mm tarpą tarp grindų ir sienų. Nupjautą plokštės eilės dalį naudokite sekančios eilės pradėjimui. Dirbdami naudokite gulsčiuką. Užbaikite plokščių klojimą 5 mm tarpu nuo lubų. **EE:** Alustage paneelide paigaldamist alt ülespoole, jättes põranda ja seinte vahele 5 mm ruumi. Rea lõigatud paneeli detaili kasutage järgmise rea alustamiseks. Töötamiseks kasutage vesiloodi. Lõpetage paneelide paigaldamine laest 5 mm vahega. **RU:** Монтаж панелей начинайте с низу в верх, оставляя зазор 5 мм от пола и баковых стен. Для работы используйте уровень. Завершая установку панелей, сверху необходимо оставить 5мм зазор до потолка. **DE:** Die Montage der Paneele beginnt Richtung unten nach oben. Vom Boden lassen Sie 5mm breiten Zwischenraum. Für die Arbeit benutzen Sie die Wasserwaage. Die Verklebung folgt wie im Muster gezeigt. Auch von der Decke lassen Sie 5mm breiten Zwischenraum. **EN:** You should start panels mounting from the bottom to the top, leaving a 5mm space from the floor and side walls. We recommend using a level indicator. You should leave 5 mm gap between the last panel and the ceiling.



LV: Ārējo stūri var izveidot piezāgējot paneli 45 grādu leņķī (att. A) vai izmantojot dekoratīvo listi (att. B) **LT:** Išorinį kampą galima suformuoti nupjaunant plokštę 45 laipsnių kampū (pav. A) arba naudojant dekoratyvinę juostelę (pav. B) **EE:** Välisnurga saab moodustada paneeli saagimisega 45-kraadise nurga all (joonis A) või dekoratiivlistu abil (joonis B). **RU:** Для создания наружного угла - распилить панель под углом 45 градусов (изобр. A) или использовать декоративный профиль/ рейку (изобр. B) **DE:** Für die Äußere Ecke muß die Paneele in 45 grad Winkel gesägt werden (Bild A) oder die dekorative Leiste benutzen (Bild B) **EN:** Outer angle could be made by applying panel in 45-degree angle. (pic. A) or by using decorative moldings. (pic. B)



LV: Iekšējo stūri izveido piezāgējot paneli 45 grādu leņķī. **LT:** Vidinį kampą formuokite nupjaunant plokštę 45 laipsnių kampū. **EE:** Sisenerk moodustatakse paneeli saagimisega 45-kraadise nurga all. **RU:** Чтобы создать внутренний угол, панель нужно подпилить под углом 45 градусов. **DE:** Für die Innere Ecke muß die Paneele in 45 Grad Winkel gesägt werden. **EN:** Internal angle is made by applying panel in 45 degree angle.